

Валентин Дубовской

Аделаида Граббе

Опера в одном действии
на слова Александра Кочеткова
с использованием стихотворения Ф. Ницше
«Смерть Бетховена» в переводе И.Знаменской.

Партитура

Состав оркестра:

двойные деревянные духовые, пикколо, контрафагот,
4 валторны, 3 трубы, 3 тромбона, туба,
литавры, треугольник, малый барабан, тарелки,
большой барабан, там-там, колокольчики, ксилофон,
колокола, арфа, фортепьяно, струнные

Действующие лица

Людвиг ван Бетховен, композитор *тенор*
Аделаида Граббе, пианистка *сопрано*
Фрау Марта, хозяйка квартиры Бетховена *меццо-сопрано*

Действие происходит в комнате, которую Бетховен снимает в Хайлигенштадте, в январе 1827 года.

Убогая комната. Зимнее солнечное утро.

$\text{♩} = 70$

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. It begins with a tempo marking of quarter note = 70. The instruments and their parts are as follows:

- Piccolo:** Resting.
- Flauti 1/2:** Resting.
- Oboi 1/2:** Resting.
- Clarineti in B 1/2:** Resting.
- Fagotti 1/2:** Resting.
- Contrafagotto:** Resting.
- Corni in F:** Part 1 (1st staff) has a melodic line starting with a *mf* dynamic and a *a2* marking. Parts 2, 3, and 4 are resting.
- Trombe in B:** Part 1 (1st staff) has a melodic line starting with a *mf* dynamic. Parts 2, 3, and 4 are resting.
- Tromboni:** Parts 1, 2, and 3 are resting.
- Tuba:** Part 1 (1st staff) has a rhythmic accompaniment starting with a *mf* dynamic.
- Timpani:** Resting.
- Triangolo:** Resting.
- Tamburo:** Resting.
- Piatti:** Resting.
- Gran Cassa:** Resting.
- Tamtam:** Resting.
- Glockenspiel:** Resting.
- Silofono:** Resting.
- Campana:** Resting.
- Voce:** Two staves, both resting.
- Arpa:** Resting.
- Pianoforte:** Resting.
- Violini I/II:** Resting.
- Viole:** Resting.
- Violoncelli:** Resting.
- Contrabassi:** Resting.

7

mp Fl.1

mp Ob.1

Cor. 1/2

Tr. 1

Tuba

Tri.

mp

Ar.

mp

Vc.

11

Fl. 1/2

Ob. 1/2

mp

Timp.

mp

Sil.

Ar.

mp pizz.

V-le

mp pizz.

Vc.

18

mf

Timp.

mf

Sil.

mf pizz.

mf pizz.

mf

V-le

mf

Vc.

23 $\text{♩} = 110$ *mp* FL1

Fl. 1 2

mp Ob. 1 2

mp Cl. 1 2

mp Fag. 1 2

Tuba

mp *Бетховен*

Смеш-но ска-зять: под-клад-ка в ру-ка-ве о-бор-ва-лась и ском-ка - лась, в про-ре-ху по-ду-ло вет-ром - и у-же пле -

mp arco

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb. *mp arco*

28

Cor. 1 2

3 4

Trb. 1 2

3

Tuba

P.

G.C.

mp a2

mp Trbn. 2

mp

mp

mp

mp

-чо на-ли-то хри- пом. Ка - верз - на-я мысль: ког - да при-дёт, по-жа-луй, не рас-

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

35

mf

Fl. 1/2

mf Ob. 1/2

mf Cl. 1/2

mf Fag. 1/2

C.Fag.

Cor. 1/2

3/4

Trb. 1/2

3

Tuba

T.

G.C.

-слы-шу е - ё скри - пу - чей по - сту - пи... Э, пол-но! Фан-то - мы не стра-шат ме-

mf pizz.

mf pizz.

mf pizz.

arco

mf pizz.

arco

Cb.

43 $\text{♩} = 85$

Cl. 1 2

Fag. 1 2

C.Fag.

Cor. 1 2 3 4

Tib. 3

Tuba

T.

G.C.

Tamt.

Vo. -ня с тех пор, как у - мер - ла зем-ля. Но пар-ти-ту - ру за-кон-чить долж - но к сро - ку, по но-чам про-

I V. *mp arco* *mf*

II *mp arco* *mf*

V-le *mp* *mf*

Vc. *mp* *mf*

Cb. *mp pizz.* *mf*

50

Fl. 1/2 *mp_{a2}*

Ob. 1/2 *mp_{a2}*

Cl. 1/2 *mp_{a2}*

Fag. 1/2 *mp_{a2}*

Cor. 1/2 *f_{a2}* *mf*

Cor. 3/4 *f_{a2}* *mf*

Tr. 2/3 *f* *mf*

Tib. 3 *f* *mf*

Tuba *f* *mf*

Tri. *mp*

T. *f* *mf*

-стре - ли - ва - ет спи - ну, пе - ре - пис - чик не ве - рит в долг... А сро - ков боль - ше

I. *f* *mf* *mp*

V. II *f* *mf* *mp*

V-le *f* *mf* *mp*

Vc. *f* *mf* *mp*

Cb. *f arco* *mf*

59

Fl. 1/2

Ob. 1/2 *mf a2*

Cl. 1/2 *mf a2*

Fag. 1/2 *mf a2*

Cor. 1/2 *mp*

Cor. 3/4 *mp a2*

Trb. 3 *mp*

Tuba *mp*

Tamt. *mp*

Voc. *mf*

нет с тех пор как сло - ман ма - ят-ник... Бег - хо - вен сле - шит?

Ar. *mf*

V. I

V. II

V-le

Vc.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 59. It features multiple staves for various instruments and a vocal line. The woodwind section includes Flute 1/2, Oboe 1/2, Clarinet 1/2, and Bassoon 1/2. The brass section includes Cor Anglais 1/2, Cor Anglais 3/4, Trumpet 3, and Tuba. The percussion section includes Tam-tam. The vocal line has Russian lyrics. The string section includes Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The score includes dynamic markings such as *mp*, *mf a2*, and *mf*. The vocal line starts with the lyrics 'нет с тех пор как сло - ман ма - ят-ник...' and continues with 'Бег - хо - вен сле - шит?'. The instrumental parts for Oboe, Clarinet, Bassoon, and Arco feature melodic lines with dynamic markings.

64 *mp Fl. 1*

Fl. 1 2

mp Ob. 1

Ob. 1 2

mp Cl. 1

Cl. 1 2

mp Fag. 1

Fag. 1 2

f frull.

Tr. 1 2 3

Trb. 1 2 3

Tuba

T.

P.

G.C.

mp До-стой-но сме-ха! *f (Кричит в дверь.)* Эй, хо-зьяй - ка! Я го - ло - ден и хо - ло - ден.

70 *mf* *mf arco* *mf pizz.* *mf pizz.* *mf pizz.* *mf pizz.*

mf Хозяйка (за дверью) (Входит с вязанкой дров, складывает дрова перед камином. В дверь прощмыгивает кот.) *mp* Бетховен

Ус-пе-ешь! О-пять рас-ку - ка - ре-кал-ся, гор-лан? Бла-го - да - рю, хо - зя - юш - ка! Ну что?

Ar. *mp*

V. I *mp arco*

V. II *mp arco*

V-le *mp arco*

Vc. *mp arco*

Cb. *mp arco*

♩=110 *♩=80*

75 $\text{♩} = 110$ *mf* *Fl. I*

Fl. 1 2

Ob. 1 2 *mf* *Ob. 1*

Cl. 1 2 *mf* *Cl. 1*

Fag. 1 2 *mf*

Tr. 1 2 3 *mf*

Trb. 3 *mf*

Tuba *mf*

T. *mf*

mf *Хозяйка*
 От-мен-ный ут-рен-ни-чек? Воз-дух стар, как мо-зель-ско-е! Ха-ха-ха-ха! Да, как же, есть мне

V. I *mf*

V. II *mf* *pizz.*

V-le *mf* *pizz.*

Vc. *mf* *pizz.*

Cb. *mf* *pizz.*

80 *Бетховен*

вре-мя тол-ко-вать с то-бой, бол - тун! Тря-пич-ник вздор-ный! Зна-е-те, фра - у Мар - та, мне каж-дый раз, ког- да

V. I *arco*

V. II *arco*

V-le *arco*

Vc. *arco*

Cb. *arco*

85

mf Ob. 1

mf Cl. 1

mf Fag. 1

mf C.Fag.

mf T.

мы с ва-ми так вот бе-се - ду-ем, ста-но-вит-ся по-нят-на пре-муд - рость, по-ве - лев - ша-я Орфе - ю

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

90

mp Ob. 1

mp Fag. 1

mp Mute Tr. 1

mp Glk.

mp Ar.

mp solo Vc.

mf tutti *mf* pizz. V.

mf pizz. V-le

mf pizz. Cb.

о - слеп-нуть к зву-кам... Ста-рый по - пу - гай!

Хозяйка

♩=80

96

mp

Бетховен

mp

Как хо - ро-шо! Ни тре - щин-ки... Кру - гом кри-сталь - но - е мол - ча - нье. Э, по -

mp arco

mp arco

mp arco

mp arco

100

♩=140

mp

mp

-стой-те! Ку-да же вы? Е - щё до «La-sti-mo - sa» мы не до - шли... Вот де-сять ма-рок. Ма-ло-

mp arco

mp arco

mp arco

mp arco

105

mp

mp

-ва-то? Что де - лать! Та-ба - ке-роч - ку при-шлось спу - стить втри - дё - ше - во. А у ме - ня рас - хо-ды, ма-туш-ка:

mp arco

mp arco

mp arco

mp arco

113

mp

mp

свеч - но - е са - ло, бу - ма - га в пять ли - не - е - чек, пле - мян - ник...

mp arco

mp arco

mp arco

mp arco

119 $\text{♩} = 110$

Ob. 1 *mf* Ob. 1

Cl. 1 *mf*

Fag. 1 *mf*

Cor. 1 *mf_{a2}*

Cor. 2 *mf_{a2}*

Cor. 3 *mf_{Open}*

Tr. 1 *mf*

Tr. 2 *mf*

Tr. 3 *mf*

Tuba *mf*

T. *mf*

Tamt. *mf*

mf Хозяйка (Ходит.)

Да лад-но уж! Старь - ёв-щик!

mf Бетховен

Так-то луч-ше. Не-нос-на-я кар-га...

V. I *mf pizz.*

V. II *mf pizz.*

V-le *mf pizz.*

Vc. *mf pizz.*

Cb. *mf pizz.*

125 $\text{♩} = 95$ (*Видит коша.*)

mp

Здо-ро-во, брат! Здо-ро-во, Ген - зель! Э, да ты, как вид-но, в от-лич-ном на-стро-е-ни-и! *mp* Весь в иск-рах...

V. I *mp arco*

V. II *mp arco*

V-le *mp arco*

Vc. *mp arco*

Cb. *mp arco*

130

Нуг-ро гу-дит... Ну, что? Че - го ты хо - чешь, мур - лы - ка - ю - щий зверь? Не слы-шу...

134

Что? Не слы-шу, брат, и ба-ста... Лад - но! Бу - дем

138

ко - лоть лу - чи - ны... до - бы - вать теп - ло... (Возится перед камином.)

141 $\text{♩} = 70$ *mf* (Камин дымит.)

Про-кля-ть! Не муж-ско-е э-то де-ло, не ста-ри-ков - ско-е... Ну, вот.

I. *mf*

V. *mf*

II. *mf*

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

144 $\text{♩} = 110$ *mp* Хозяйка

За дверью голоса. *mp*

те-перь плю-ёшь-ся ды-мом, троль? Что? К му-зы-кан-ту? Вот в э-ту дверь...

I. *mf*

V. *mf pizz.*

II. *mf pizz.*

V-le *mf pizz.*

Vc. *mf pizz.*

Cb. *mf pizz.*

$\text{♩} = 140$

148 *f* frull.

$\text{♩} = 70$

Picc.

Fl. 1
2

Cor. 1
2
3
4

Tr. 1
2
3

Trb. 1
2
3

Tuba

T.

P.

G.C.

Vходят хозяйка и Аделаида
Граббе. *f*

Аделаида (хозяйке)
mp

Да что ж он! Ах, без-мозг - лый! Спа-лечь ме-ня он взду- мал? Тьфу!.. Сту-пай-те!

mp

mp arco

mp arco

mp arco

154

mp FL1 FL2 FL1

mp Ob.1 Ob.2 Ob.1

mp CL1 CL2 CL1

mp Fag.1

C.Fag.

mf (Входит в комнату. Бетховен её не видит.)

mp Бетховен (перед каминном)

mf А бы-ло так пре-крас-на - я ру-ка, ру-ка кры-ло, взмах-нув, лег-ко ка -

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

159

FL1 FL2 FL1 FL2 FL1 FL2

Ob.2 Ob.1 Ob.2 Ob.1 Ob.2

CL2 CL1 CL2 CL1 CL2 CL1

Fag.1

C.Fag.

-са-лась меч-та-тель-ных по-ле-ньев - и о-гонь к ней ла-стил-ся и пел... То бы-ло, друг дав-нень-ко,

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

164

Fl. 1 2 *Fl. 1* *Fl. 2* *mp Fl. 1*

Ob. 1 2 *Ob. 1* *Ob. 2* *mp Ob. 1*

Cl. 1 2 *Cl. 1* *Cl. 2* *mp Cl. 1*

Fag. 1 2

C. Fag.

Cor. 1 2 *mp*

3 4 *mp a2*

Trb. 3 *mp*

Tuba *mp*

Tamt. *mp*

Аделаида
mp
Ма - эст - ро!.. Поз-воль - те
(не слыша Аделаиду)
в те го - да, как на зем - ле е - щё во - ди - лись жен - щи - ны. Са - ла - ман - дры пля - са - ли

V. I *mp*

II

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

168 ♩ = 75

Fl. 1 2 *mf*

Ob. 1 2 *mf*

Cl. 1 2 *mf*

Cor. 1 2 3 4 *fa2*

Trb. 1 2 3 *f*

Tuba *f*

P. *f*

G.C. *f*

мне... по - мочь вам... *mf* *f* Бетховен (Видит в дыму Аделаиду, вскрикивает. Она делает шаг вперёд, он с ужасом отшатывается.)

в пла-ме - ни... Же - лал бы знать я, кто взял мо-и ме-хи? А! Вот о-но!.. На-зад!.. Кто вы та-

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

174

Cor. 1 2 3 4

Trb. 1 2 3

Tuba

G.C.

(Опомнившись, осматривает девушку, гневно.)

-ка - я? Как вы сме - ли вой-ти без спро - су? Что?

181 ♩=70

Аделаида

mp Про-сти-те... я... Тут страш- ный дым! *f* О бо - же! Я не зна- ла...
 Не по-ни-ма-ю! Гром - че! Бет-хо-вен глух. *f* По-стой-те. Где тет-радь? А, вот! Пи-ши-те:

V. I
 V. II
 V.le
 Vc.
 Cb.

185 *f Fl. 1*

♩=127

Fl. 1, 2
 Ob. 1, 2
 Cl. 1, 2

Cor. 1, 2
 Cor. 3, 4

Arg.
 V. I
 V. II
 V.le
 Vc.
 Cb.

Как же так? Я, пра- во, не зна- ю...
 что вам у-год - но? Что вам у-год - но? *mp* И, по - жа-луй-ста, про - сти - те. Мне вдруг пред - ста - ви - лось...
mp *mp*

mp pizz. arco
mp pizz. arco

190

Как у - жас - но!

Пу - сто - е! Вот сво-бод-на-я стра-ни-ца... *(озирается)* Ка - ка - я ка - ко - фо - ни-я!

I V.
II
V-le
Vc.
Cb.

197

mp Ob. 1
Cl. 1 2 *mp* Cl. 1
Tr. 2 3 *mp*
Trb. 1 2 *mp*

(Аделаида тишет.) *Бетховен* *(Берёт тетрадь, читает.)*
Го - то - во? «Поз-воль - те мне по - мочь вам

Vc. *mp pizz.*
Cb. *mp pizz.*

204

mp Fag. I

mp

mp_{a2}

mp_{a2}

mp

mp

mp

mp

ра - сто - пить ка - мин...» Ве - ли - ко - леп - но! Пря - мо к су - ти... А, бра - во, мо - ло - дёжь! Вот вам лу - чи - ны... Хо -

mp

mp

mp

mp

mp

mp

211

Fag. 1

Fag. 2

C.Fag.

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Tr. 2

Tr. 3

Trb. 3

Tuba

T.

-зйй - ни - чай - те! Я у - стал. Кто - му же о - чаг - за - ня - тье жен - ско - е...

217 $\text{♩} = 70$

Cor. 1 2 *mp*

Cor. 3 4 *mp*

Tr. 1 *mp Mute*

Glk. *mp*

(Садится в кресло. Аделаида растапливает камин, ставит на огонь чайник. Бетховен за ней наблюдает.)

Бетховен (про себя)

Лег-ка. И де - я - тель - на. И спо - соб - на к де - лу. Ру - ка? Ну, так и есть. На э - тот счёт уж

Ar. *mp*

V. I *V*

V. II *V*

V-le

Vc.

Cb.

223 $\text{♩} = 127$

Ob. 1 2 *mp Ob. 1*

Cl. 1 2 *mp Cl. 1*

Cor. 1 2

Cor. 3 4

Tr. 1

Glk.

(Аделаида.) (Указывает ей на тетрадь, она пишет.)

я не об-ма-нусь... Как ва-ше и-мя?

Vc. *mp pizz.*

Cb. *mp pizz.*

229

А - де - ла - и - да Граб - бе? Хо - ро - шо. Как вид-но, вы вла-ду с ог - нём, А - де - ла - и - да Граб -

mp

Ar.

I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp arco*

Cb. *mp arco*

235

-бе? Те - перь пи - ши - те: кто вы, за - чем, от - ку - да?

Ar.

I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

239

Зна-ю, - э - то труд-но. Я по-мо - гу вам. Му - зы - ка? - Ко - неч - но! И, вер-но, фор - те - пья-но? -

mp

Cor. 1 *mp*

2

3 *mp Cor. 3*

4

Ar. *mp*

I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp pizz.* *arco*

Cb. *mp pizz.* *arco*

245 $\text{♩} = 170$
f frull.

Tr. 1
 2
 3

Trb. 1
 2
 3

Tuba

T.
 P.
 G.C.

Так. Вот здесь из - ло - жи - те впол - не о - фици - аль - но цель по - се - ще - нья. Крат - ко, точ - но, яс - но.

249 $\text{♩} = 70$

Cor. 1
 2
 3
 4

Trb. 3

Tuba

Tamt.

Аделаида (С улыбкой пишет.) *mp* По - про - бу - ю...
 Бетховен (про себя) *mp* Ми - ньо - на? У - твер - жа - ет, что мир е - щё не у - мер?

V. I
 II

V-le

Vc.

Cb.

254 *mp*

Cor. 1 2 *mp*

3 4 *mp*

Tr. I *mp* Mute

Glk. *mp*

Ar. *mp*

Во-ло-са по-ло-щет в сол-неч-ных лу-чах и че-шет зо-ло-той гре-бён-кой?

259 $\text{♩} = 140$

(Она протягивает ему тетрадь, он читает.)

«Про-ез-дом в Ве-ну, где пред-сто-ит ей вы-сту-пать в кон-цер-тах с со-на-та-ми Бет-хо-ве-на,

I V. *mp*

II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

267 *mp*

од-на из са-мых мо-ло-дых и не-до-стой-ных при-вер-же-нок ве-ли-ко-го ма-эст-ро при-шла мо-лить

I V. *mp*

II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

275 *mp*

Fl. 1 2 *mp*

Ob. 1 2 *mp*

Fag. 1 2 *mp* Fag. I

C.Fag. *mp*

Ar. *mp*

е-го бла-го-сло-ве-нья на э-тот под-виг...»

280

Fl. 1
2

Fag. 1
2

C.Fag.

Ar.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

Вас, ми - ло - е ди - тя, го - тов бла - го - сло - вить... Но толь-ко... Зна-чит, вам ка-жет-

287

Аделаида *f*

Бетховен *tr*

-ся, что Ве-на бу-дет слу-шать Бет-хо - ве - на? О! Стран-но, о-чень стран-но.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

295

(Указывает ей на фортепьяно.)

Аделаида

Бетховен

Са-ди-тесь же, А - де - ла - и - да Граб-бе. Я слу-ша - ю. Но как же? Я у-слы-шу. Нач-нём-те

Ar.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

301 $\text{♩} = 170$
mp

Trb. 3

с пер - вой.

Ar.

(Аделаида играет. Бетховен сидит, сжав голову руками.)

Pf. *mp*

I V.

II

V-le

Vc.

Cb.

306 *f* *a2*

Fl. 1/2

Ob. 1/2 *f* *a2*

Fag. 1/2 *f* *a2*

C.Fag. *f*

Camp. *f*

Бетховен (про себя)

Кто ска - зал, что сфе - ры по - ют? Вра - нье!..

I V.

II

V-le

Vc. *f*

Cb. *f*

310 *f frull.*

Tr. 1, 2, 3

Trbn. 1, 2, 3

Tuba

T. 1, 2, 3

P.

G.C.

О-ни ре-вут, как ста-до у-бой-но-го ско-та!..

Pf.

mp

317

Tr. 1, 2, 3

Trbn. 1, 2, 3

P.

Бо-юсь, что че-реп не вы-дер-жит дав-ле-нья, ес-ли

Pf.

322

f^{Fl.1}

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

f

f^{Fag.1}

Tr. 1

Tr. 2/3

Trbn. 2/3

Trbn. 1

mp

f

T.

f (Аделаиде резко. Она удивлённо обрывает.)

в у - ши про-рвёт - ся мозг... До-воль-но!

Pf.

mp

f

mp

I.

V.

II.

V.le

Vc.

f

mp

f

mp

329

mp *FL1*

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

C.Fag.

mf

mf

mf *Fag.1*

mf

mp

Cor. 1 2

3 4

mp

Glk.

mp

mp *mf*

Вы пре - крас - ны. О, нет, вы не о - слы - ша-лись... Те-перь да - вай - те по - ме-

Ar.

mp *mf*

mf

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

337

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

C.Fag.

Cor. 1
2
3
4

Tr. 1
2
3

Tbn. 1
2

Ar.

Pf.

V. I
II

Vle.

Vc.

Cb.

mp *a2* *mf*

mf *a2*

mp *mf*

mp *mf* *Tr.2*

mp *mf*

tr *mf*

(Сидит за фортепьяно, она стоит перед ним.)

tr

-ня - ем-ся ме - ста - ми... Мне хо-чет-ся вас ви - деть. Вот и всё. Так, ста-ло быть, А-де-ла - и - да Граб-

345

mf

tr

mf *tr*

-бе, Вольф-ганг Мо - царт - ве - ли - кий му-зы - кант? И, ста-ло быть, вы

mf *tr*

351

Ob. 1/2 *f*^{a2} *a*²

Cl. 1/2 *f*^{a2} *a*²

Fag. 1/2 *f*^{a2}

C.Fag. *f*

Cor. 1/2 *f*^{a2}

Tr. 1 *f*

Tr. 2/3 *f*

Trb. 3 *f*

Tuba *f*

P. *f*

му-зы-кой зо-вё - те вот э - ти фиж-моч-ки? ву - аль - ки? Нет! *f* (Встаём.)

Pf. *f*

357 $\text{♩} = 85$

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

C.Fag.

Cor. 1
2

3
4

Tr. 1
2
3

Trb. 3

Tuba

T.

Pf.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

mp *mf* *f* *fa2*

Нет! Му - зы - ка не то! Не то... О - на не - ма, как смерть! Без - вы - ход - на! Жад - на и

365

Fl. 1/2 *mp_{a2}*

Ob. 1/2 *mp_{a2}*

Cl. 1/2 *mp_{a2}*

Fag. 1/2 *mp_{a2}*

Cor. 1/2 *mf*

Cor. 3/4 *mf*

Tr. 2/3 *mf*

Trb. 3 *mf*

Tuba *mf*

Tri. *mp*

T. *mf*

раз - ру - ши - тель - на! А мо - жет быть, про - ста, как вздох... А

V. I *mf* *mp*

V. II *mf* *mp*

V-le *mf* *mp*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

372 $\text{♩} = 127$ $\text{♩} = 85$

Picc. *mf*

Ob. 1 *mf* Ob. 2

Cl. 1 *mf* 2

Fag. 1 *mf* 2

C.Fag. *mf* *mp* *mf*

Cor. 3 *mf* a2 4

Tr. 2 *mf* 3

Trb. 1 *mf* Trbn. 2 2

3 *mf*

Tuba *mf*

T. *mf*

мо - жет быть, е - щё сов-сем и - но - е... *mp* Толь-ко не - из - беж - на, *mf* как смерть, как сча - стье...

I. *mp* *mf*

V. II. *mp* *mf*

V-le. *mp* *mf*

Vc. *mp* *mf*

Cb. *mp pizz.* *mf*

379 f^{a2} mf $\text{♩} = 100$

Cor. 1 2 f^{a2} mf

Cor. 3 4 f^{a2} mf

Tr. 2 3 f mf

Trb. 3 f mf frull.

Tuba f mf frull.

Timp.

T. f mf

(Ходит по комнате.)
 f mf
 Слад - кий ме - ну - эт - е - щё не му - зы - ка. А я?

V. I f mf

V. II f mf

V-le f mf

Vc. f mf

Cb. f mf

387 *ff*_{a2} ♩ = 75
mp

Cor. 1 2

Cor. 3 4 *mp*_{a2}

Tr. 1 2 3 *ff*

Trb. 3 *mp*

Tuba *mp*

Timp. *ff*

P. *ff*

Tamt. *mp*

Camp. *ff*

По - лёт во вре - ме - ни, к ве - кам гря - ду - щим... ..вог Бет - хо - вен!

V. I *ff*

V. II *ff*

V.le *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

396 $\text{♩} = 140$ *mf*₂

Fl. 1/2

Ob. 1/2 *mf*₂

Fag. 1/2 *mp*_{Fag. I} *mf*

C.Fag. *mp* *mf*

Cor. 1/2

Cor. 3/4

Trb. 3

Tuba

Glk. *mp*

Camp. *mp*

mp *mf*

He-муд-ре-но, что мы за-бы-ты?.. А? Мол - чу, мол - чу... De mor-ti - us aut be-ne a - ut ni-hil...

Ar.

I. *mf*

V. *mf*

II. *mf*

V-le *mf*

Vc. *mp* *mf*

Cb. *mp* *mf*

404

mp Fl.1

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

C.Fag.

mp Ob.1

mp Cl.1

mp

(Ходит, бормоча.)

mp

Позд - но, фрэй - лийн! Слиш - ком позд - но! «О - дин, о - дин, о - дин...» До-стой-но сме-ха!

I

V. II

V.le

Vc.

Cb.

410

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

C.Fag.

mf Ob.1

mf Cl.1

mf Fag.1

mf

(Подходит к ней, резко.) *mf*

Ведь я му-жик! Мне сле-до-ва-ло б зем-лю па-хать об-щи-ной, а по ве-черам

415

Ob. 1 2
Cl. 1 2
Fag. 1 2
C.Fag.
Timp.
T.
Sil.

в во-лын-ку дуть под ли-па - ми - да так, чтоб мерт-ве-цы пус-ка-лись в пляс!.. Бом, бом-бом-

420

Ob. 1 2
Cl. 1 2
Fag. 1 2
Timp.
Sil.

mp Ob. 1
mp Cl. 1
mp

(Всматривается в её лицо.) *tr*

-бом! Бом-бом-бом-бом! Бом-бом-бом-бом-бом! Бом-бом! Бом-бом-бом-бом-бом! Про-

427 *mp*

Cor. 1 2 3 4
Ar.
V. I
V. II
V-le
Vc.
Cb.

mp Cor. 3
mp pizz.
mp pizz.
mp arco
mp arco

-сти - те! Я, ка - жет - ся, сов - сем вас за - пу - гал. Но я не су-ма - шед-ший.

433

Нет, Бет - хо - вен по - ка е - щё в у - ме - хо -

439 *mp* *a2*

♩=70

Cor. 1 2 3 4 *mp* *a2*

Tr. 1 2 3 *mp*

Trb. 3 *mp*

Tuba *mp*

Tamt. *mp*

...тя от-ча-сти рас-стро-ен-ном... Бор-мо-чет сам с со-бой, что ду-ма-ет... и сам се-бя не слы-шит...

V. I *mp*

V. II *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

445

Ob. 1 2 *mf* *a2*

Cl. 1 2 *mf* *a2*

Fag. 1 2 *mf* *a2*

mf (Садится.)

Да - вай - те бли - же к су - ти! Вот так. Те - перь рас - ска - зы - вай - те мне о

448 *mf a2*

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2 *a2*

Fag. 1/2

Pf.

ми - ре, о се - бе, о жиз - ни. Я у - слы-шу вас, А-де-ла-и-да Граб-

451

Fl. 1/2 *mp Fl.1*

Ob. 1/2 *mp Ob.1*

Cl. 1/2 *mp Cl.1*

Fag. 1/2 *mf a2*

C.Fag. *mf*

Tri. *mp*

Аделаида *mp*

Бо-же мой! За-чем же так соз- дан мир? Чтоб луч-ши - е е - го соз-

Бетховен *mp*

-бе, я слу-ша-ю. Да, да, я по-ни-ма-ю. Вы у-тверж-да-е-те, что мир по-ёт, цве-тёт и

Pf.

I. *mf*

V. *mf*

II. *mf*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

457

mf *f* *mf*

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

В-ле

Vc.

Cb.

-да - нья по - ги - ба - ли? И так страш - но, бес-смыс - лен - но?
ды - шит. Что пре - крас - ны - солн - це, лу - на и звез - ды. Что лю - бовь пре - крас - ней лу -

461

mp *f* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

C.Fag.

Tri.

mp *tr* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

О, ес - ли б я мог - ла по - мочь вам!
-ны, и звезд, и ми - ра... Про - дол - жай - те! Ва - ша мысль по - нят - на мне: во - и - сти -

465

Fl. 1 2 *mf* *f* *mf*

Ob. 1 2 *mf* *f* *mf*

Cl. 1 2 *mf* *f* *mf*

mf *f* *mf*

Ес-ли б мог-ла со - греть вам ду-шу! Вот ру - ка... Вот жизнь мо-я, - возь - ми - те!

mf *f* *mf*

-ну ве-лик тво - рец, коль у-да-лось е-му со-ткать та - ку - ю плоть лу - чи-сту-ю... Не-множ-ко не-скром-но,

V. le *mf* *f* *mf*

Vc. *mf* *f* *mf*

Cb. *mf* *f* *mf*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 48, starting at measure 465. The score is arranged in a system with seven staves. The top three staves are for woodwinds: Flute 1 & 2, Oboe 1 & 2, and Clarinet 1 & 2. The fourth staff is for the vocal line, with Russian lyrics written below the notes. The bottom three staves are for strings: Viola (V. le), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The lyrics are: 'Ес-ли б мог-ла со - греть вам ду-шу! Вот ру - ка... Вот жизнь мо-я, - возь - ми - те!' and '-ну ве-лик тво - рец, коль у-да-лось е-му со-ткать та - ку - ю плоть лу - чи-сту-ю... Не-множ-ко не-скром-но,'.

470 $\text{♩} = 70$

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

C.Fag.

Tr. 1/2/3

Trb. 1/2/3

Tuba

Tri.

T.

P.

G.C.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

mf *a2* *Fag. 1*

mf

f

f

f *Trbn 1*

f

f

mp

f

f

f (Страстно.)

Я не по-ки - ну вас!

но прав - ди - во. Про-дол-жай - те. Что ж о се-бе? Как вы ска-за - ли?

mf

f

f

f

f

f

f *Fag. 1*

Fag. 1
2

C.Fag.

1
2
3
4

Cor.

Бетховен

По-вто-ри-те. Тут я что-то не-до-слы-шал... Стой-те! Труб-ка! А, вот о-на...

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

f *a₂*

Fl. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

f *frull.*

Tr. 1
2
3

Trb. 1
2
3

Tuba

T.

P.

G.C.

Аделаида
(Кричит в слуховую трубку.)

Те-перь кри-чи-те гром-че! Я не по-ки-ну вас!..

Ar.

Vc.

Cb.

482

*mf*_{a2}

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Trb. 1 2 3

Tuba

*mf*_{a2}

*mp*_{a2}

mp Trbn 1

mp

mp

mf

Бетховен (сидит, опустив голову.)

mp

Ай, чай-ник, чай-ник! У-же вски-пел... Спа-си-бо.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

486 $\text{♩} = 140$

Fl. 1 2

Fag. 1 2

C.Fag.

Ar.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

*mp*_{Fag.1}

*mp*_{a2}

mp

mp

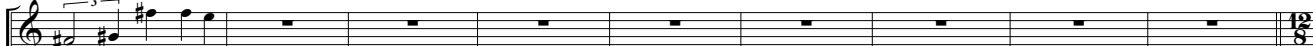
mp


mp

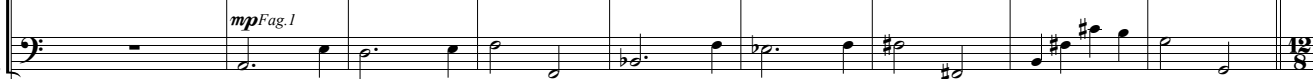
mp

Вы ме-ня по-ки-не-те, А-де-ла-и-да Граб-бе. И тот-час же. Не плачь-те! Вы у-же свер-ши-ли

494

Fl. 1 2 

Ob. 1 2 

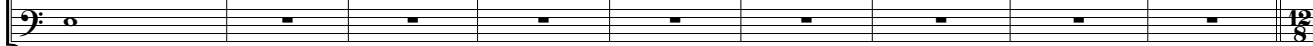
Fag. 1 2 

Glk. 


 не - воз-мож-но-е: Ор-фе-ю вы во-пло - ти - ли - тель...

Ar. 

Vc. 

Cb. 

503 $\text{♩} = 81$

mp Fl. 1

mp Ob. 1

f Fag. 1

f C. Fag.

mp Cor. 1

f Trb. 3

f Tuba

f Timp.

mp Tri.

f T.

f Camp.

f Ar.

f I.

f V. II

f V-le

f Vc.

mp Cb.

Das raucht und kni - stert im Ka - min, es heult rings um die Fen - ster;
 В ка - ми - не дым, и треск, и прах, а в ок - нах гро - хот пен - ный,

The musical score is for a symphonic piece, page 54, numbered 506. It features a full orchestra and a vocal line. The orchestration includes Piccolo, Flutes (1 and 2), Oboes (1 and 2), Clarinets (1 and 2), Bassoons (1 and 2), Contrabassoon, Cor Anglais (1 and 2), Trumpets (3), Tuba, Timpani, Triangles, Tom-toms, and Cymbals. The vocal line is in German and Russian. The German lyrics are: *ü - ber dem al - ten hei - li - gen Wien*, *ja - gen sich*, *Wol - ken - ge - spen - ster. Die Schei - ben zit - tern im gel - ben*. The Russian lyrics are: *и ту - чи в приз - рач - ных пла - щях*, *над ста - рой сла - вной,* *ста - рой сла - вной Ве - ной. При жел - то - ва - том цве - те*. The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano), and various musical notations including rests, slurs, and phrasing marks.

510

Picc. *mp*

Cl. 1 *mp*

Cl. 2 *mp*

Cor. 1 *mf*

Cor. 2 *mp*

Ar. *mp*

V. I *mp*

V. II *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

Staub: es wir - belt wie Schnee und Re - gen; am O - fen sitzt ein Weib halb taub und mur - melt
 дня ме - тель стек - ло ко - лы - шет, сво - ю мо - лит - ву у ог - ня ста - ру - ха

514

Picc. *mf*

Cl. 1 *mf*

Cl. 2 *mf*

Fag. 1 *mf*

Fag. 2 *mf*

C.Fag. *mf*

Trb. 3 *mf*

Tuba *mf*

Timp. *mf*

T. *mf*

Camp. *mf*

Ar. *mf*

V. I *mf*

V. II *mf*

V. le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

ei - nen Se - gen. Sonst Schwei - gen nur im ö - den Ge - mach. Die Uhr geht lang - sam, grau - lich:
 е - ле слы - шит. Всё о - сталь - но - е - в ти - ши - не, где свет по - лу - за - дох - ся,

518

Picc.

Fl. 1/2 *mf*

Ob. 1/2 *mf*

Cor. 1/2 *mf* Cor.1

Tri. *mf*

Ar. *p.*

V. I

V. le

Vc.

Cb. *mf*

es dröhnt vom Hin- und Wi- der- schlag die Die - le morsch und fau - lig.
 ча - сы, при - рос - ши - е к сте - не, скри - пят, и пол рас - сох - ся.

522

Picc.

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Ar. *p.*

V. I

V. le

Vc.

Cb.

Vor ei-nem Bet-te hin-gest-rect, das Haupt fast auf den Knie-en, ein Jüng-ling bis zum
 И у по-сте-ли в го-ло-вах, по-ник-нув го-ло-во-ю, си-дит ю-нец, не

526

Fl. 1/2 *mp*

Ob. 1/2 *mp*

Ar. *mp*

V. I *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

Tod ersch-reckt, des Au-gen dü-ster glü-hen. Wagt er's nicht, auf das Bett zu schau'n und
пря-ча страх, мол-ча-ни-ю и во-ю вни-ма-я... И-ли не-ту сил взгля-

529

Picc. *mp*

Ob. 1/2

Cl. 1/2 *mp*

Ar. *mp*

V. I *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

auf den Mann, den stil-len? Und horcht er auf den Sturm mit Graun und auf des Win-des Schril-len?
-нуть в ли-цо боль-но-го? Иль ве-тер так за-го-ло-сил, что серд-це сжа-лось сно-ва?

533

Fl. 1/2 *mp*

Ob. 1/2 *mp*

Fag. 1/2 *mf*

C.Fag. *mf*

Trb. 3 *mf*

Tuba *mf*

Timp. *mf*

Tri. *mp*

T. *mf*

Camp. *mf*

mf *mp*

Ihm ist, als wär' er fern en-trückt, sah' ei-nen feu-ri-gen Wa-gen und hät-te da-rauf den Mann er-
И мнит-ся от-ро-ку по-лёт сквозь сжа-ты-е рес-ни-цы. у-пряд-ка при-зра-ка не-

Ar. *mp*

I *mf* *mp*

V. *mf*

II *mf*

V-le *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

Cb. *mp*

536

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Fag. 1 2

C.Fag.

Cor. 1 2

Trb. 3

Tuba

Timp.

T.

Camp.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

Ar.

V. I.

V. II.

V-le

Vc.

Cb.

-blickt
-сёт

und auf-wärts die Ros - se
в тя-жё - лой ко - лес -

ja - gen: den Mann, den stil - len,
ни - це, вот э - то - го,

lei - chen - haft
чей взгляд - не взгляд,

540

Picc. *mf*

Cl. 1 *mf*

Cl. 2

Fag. 1

Fag. 2

C.Fag.

Trb. 3

Tuba

Timp.

T.

Camp.

die Au - gen ein - ge - sun - ken, des Hand mit schlaf - fer, letz - ter Kraft am Kis - sen spielt wie trun - ken.
 чья ко - жа - цвет бу - маж - ный, чьи паль - цы сла - бо те ре - бят ткань на - во - лоч - ки влаж - ной...

Ar.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

544

Picc. *mp*

Cl. 1 *mp*

Cl. 2

Tri.

Ar.

V. I *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

Die Al - te mur - melt, der Jüng - ling scheut des stum - men Man - nes
 Буб - нит ста - ру - ха, но ю - нец стра - шит - ся - и ни

Picc.
 Cl. 1
 2
 Fag. 1
 2
 C.Fag.
 Cor. 1
 2
 Trb. 3
 Tuba
 Timp.
 T.
 Sil.
 Camp.
 Ar.
 I
 V.
 II
 V.le
 Vc.
 Cb.

Zü - ge. Da tönt es her wie Sturm - ge - läut, da zit - tert Haus und Stie - ge. Wa - gen und Ros - se Ze - ba -
сло - ва... И вдруг - на - ча - ло и ко - нец об - ва - ла гро - мо - во - го: ко - ней из - верг - нул Са - ва -

mf f mf f mf f mf f

552

Cor. 1
2

Tuba

Sil.

-oth! Der Blitz, der feu-ri-ge Rei-ter! Das ist der Tod, das ist der Tod! Der jagt hier durch und wei-ter!
-оф с гро-зой, что пра-вит и-ми! То Смерть под сог-ни го-ло-сов по до-му в ед-ком ды-ме

I
V.
II

Vc.

Cb.

555

C.Fag.

1
2
Cor.

3
4

Tr. 1

Tib. 3

Tuba

Timp.

Sil.

Camp.

Und hin-ter ihm der wil-de Sturm, der to-ben-de Ge-sel-le, von Haus zu Haus,
в баг-ро-вом вих-ре про-нес-лась вслед бу-ре, виз-гу, о-ру-из до-ма в дом,

I
V.
II

Vc.

Cb.

558

Fag. 1
 2
 C.Fag.
 Cor. 1
 2
 3
 4
 Tr. 1
 1
 2
 Trb. 3
 Tuba
 Timp.
 P.
 Sil.
 Camp.

f Fag. 1
f

von Turm zu Turm wälzt sich die Ha - gel - wel - le. Das Fen - ster pras -
 всей вла - стью - власть, как град с го - ры на го - ру! Ок - но у - да -

V. I
 II
 V-le
 Vc.
 Cb.

f
f
f
f

561 Fag.2

Fag. 1
 2
 V. I
 II
 V-le
 Vc.
 Cb.

Fag. 1
f

- selnd nie - der - bricht, Wol - ken von Schnee und
 ром вы - бив вон, ле - тя, как свист по

563

Fag. 2 *Fag. 1*

Fag. 1 *Fag. 2*

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

Ei - se lu, wo - gen da - hin im fah - len
а - се лу, сыз - ва - я в ке - лью с трёх сто -

565

Fl. 1 *Fl. 2*

Ob. 1 *Ob. 2*

Fag. 1 *Fag. 2*

Trb. 3

Tuba

Timp.

Camp.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

Licht und fol - gen der Sturm - es - rei - se. Der E - le - men - te - lan - ger
- рон всю сви - ту - ка - валь - ка - ду, по - хлёб - ку вьюж - ну - ю ва -

567

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Fag. 1
2

Fag. 2

Fag. 1

Trb. 3

Tuba

Timp.

Camp.

Zug reißt sich em - por mit Brau - sen: so man - cher Wie - ner sah's und schlug
- рит, взой - ва - я кло - чья пе - ны, и, ви - дя э - то, крест тво - рит

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

569

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2
3
4

Tr. 1

Camp.

V.

V. I.

V. II.

V-le

Vc.

Cb.

Fag. 2

Fag. 1

ein Kreuz, äng - stlich voll Grau - sen. -
дро - жа - щий жи - тель Ве - ны.

O Wet - ter, das vom Him - mel
O, всех сти - хий во - до - во -

571

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2

3
4

Tr. 1

Camp.

fiel. wen hast du mit - ge - nom - men? - Wen hobst du auf im Stur - mes -
 -rot, ko - go be - reß - s so - bo - ju? Kto sta - net v gro - zo - voy raz -

I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

573

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2

3
4

Tr. 1

T.

Camp.

I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

Ob. 1

f

Fag. 2

Fag. 1

f

-spiel, von Blit - zen hell um - schwom - men? Wer war's, der sei - nen Man - tel
-брод с пос - лед - не - ю моль - бо - ю? Ко - му ты треп - лешь во - ло -

575

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2 *Fag. 2*

T.

P.

Ar.

I.

V. II

V-le

Vc.

Cb.

FL. 1

f

f

kühn sich schwang um sei - ne Hüf - te? Zum Him - mel wollt'
-sa, da - ria свой плац ne все - звезд - ный? Так тот - vos - хо

577

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Ar.

I.

V. II

V-le

Vc.

Cb.

- er auf - wärts ziehn und nicht ins Graun - der Grif - te.
- дит в не - бе - са, кто смог из - бег - нуть безд - ны.

579 rit.

Picc. 1 2

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Trb. 3

Ar.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

f Cor.1

f

f

8

Detailed description: This page of a musical score covers measures 579, 580, and 581. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The score includes parts for Piccolo, Flutes (1 and 2), Oboes (1 and 2), Cor Anglais (1 and 2), Trumpets (3 and 4), Arpa (Arpeggiato), Violins (I and II), Viola, Violoncello (V-le), Violone (Vc.), and Contrabass (Cb.). The Piccolo, Flutes, and Oboes play a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Cor Anglais parts (1 and 2) have rests until measure 580, where they play a chord marked 'f'. The Trumpets (3 and 4) also have rests until measure 580, where they play a note marked 'f'. The Arpa part features a rhythmic pattern of eighth notes. The Violins, Viola, and Violoncello play chords and moving lines. The Violone and Contrabass provide a bass line with eighth notes. The score concludes with a double bar line and repeat signs at the end of measure 581.

582

♩ = 81

Picc.
Fl. 1/2
Ob. 1/2
Fag. 1/2 *mf Fag. 1*
C.Fag. *mf*
Cor. 1/2 *mp Cor. 1*
Trb. 3 *mf*
Tuba *mf*
Timp. *mf*
Tri. *mp*
T. *mf*
Camp. *mf*
Ar. *mf* *mp*
V. I *mf*
V. II *mf*
V-le *mf*
Vc. *mf* *mp*
Cb. *mp*

- Es ragt ein Hü - gel dicht um-rankt von E - feu, nied - rig, stil - le:
 Я - вил - ся холм в гу-стой тра - ве, где ве - тер сте - лёг стеб-ли

586

Picc. *mp*

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2 *mp*

Cor. 1
2

Tr. 1 *mp*

die Blät - ter flü - stern rings, es schwankt der Li - lien wei - ße Fül - le. Da - rü - ber end - los, vo - gel -
и ти - хо пла - ва - ет, в лист - ве и ли - ли - и ко - леб - лет, где с пе - ре - лёт - ной тя - гой

Ar.

V. I

V-le

Vc.

Cb.

589

Picc. *mf* *mp*

Cl. 1
2 *mf* *mp*

Cor. 1
2

mf *mp*

-schnell zie - hen die Wol - ken - schich - ten, in - des der Son - ne gold - ner Quell zit -
птиц, бес - счёт - ны, льют - ся ту - чи меж сол - неч - ных не - смет - ных спиц, что

Ar.

V. I *mf* *mp*

V-le *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

Cb. *mf* *mp*

593

mf Fag. 1
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf

Picc.
 Cl. 1
 2
 Fag. 1
 2
 C.Fag.
 Trb. 3
 Tuba
 Timp.
 T.
 Camp.
 Ar.
 I.
 V.
 II.
 V-le
 Vc.
 Cb.

-tert in tau-send Lich - ten. Es ist ein hei - misch sü - ßer Ort: der Wand - rer steht voll Grau - sen
 да - рит свет мо - гу - чий. Всё див - но, стран - но на хол - ме, он пев - чий, мно - го - гла - зый.

597

Picc. *mf*

Fl. 1/2 *mf* Fl. 1

Ob. 1/2 *mf* Ob. 1

Cor. 1/2 *mf* Cor. 1

Tri. *mf*

Ar. *p*

V. I

V. le

Vc.

Cb. *mf*

und hört in Lüf - ten fort und fort ge - hei - mer Tö - ne Sau - sen.
И страх от - цар - ство - вав в у - ме, стал му - зы - каль - ной фра - зой.

601

Picc.

Fl. 1/2

Cl. 1/2 *mf* Cl. 1

Ar. *p*

V. I

V. le

Vc.

Cb.

Nicht seufzt die Welt, - sie tönt ein Lied auf Son - nen - strah - len - sai - ten, in - des der Ro - se
Мир не взды - ха - ет, но зву - чит, лу - чи пе - ре - би - ра - я, и всю - ду ро - зы -

609 *ff* $\text{♩} = 140$ *mp a2*

Fl. 1/2 *ff* *mp a2*

Ob. 1/2 *ff* *mp a2*

Cl. 1/2 *ff* *mp*

Tib. 3 *mp*

Tuba *mp*

Timp. *ff*

T. *ff*

Camp. *ff*

Аделаида (кидается ему на грудь.)
mp

-ten.
-я. Я не мо - гу о - ста - вить вас!..

I *ff*

V. *ff*

II *ff*

V-le *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

614 *mp Ob.1* *Ob.2* *Ob.1* *Ob.2*

mp Cl.1 *Cl.2* *Cl.1* *Cl.2*

mp Fag.1 *Fag.2* *Fag.1* *Fag.2*

Бетховен (целует её в голову.)
mp

Спа - си - бо. Так - то луч - ше... И - ди - те клю - дям, к зву - кам!..

Ar. *mp*

I *mp*

V. *mp*

II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

618

Ob. 1, Ob. 2, Cl. 1, Cl. 2, Fag. 1, Fag. 2, Ar., V. I, V. II, V-le, Vc., Cb.

В э - тот час я да - ле - ко от

622

Ob. 1, Ob. 2, Cl. 1, Cl. 2, Fag. 1, Fag. 2, Ar., V. I, V. II, V-le, Vc., Cb.

вас, А - де - ла - и - да. Прой - дут го - да. И, мо - жет быть, ваш го - лос

628

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Ar.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

е - щё сле - тит ко мне... На кры - лях вет - ра

632

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Ar.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

иль на лу - че ко - чу - ю - шей звез -

